



PROGRAM PODPORY
ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2015/2016

Destinace (země, město): Německo, Lipsko

Jméno, příjmení: Mgr. Lenka Vávrová

*Universität Leipzig
Institut für Slavistik
Beethovenstraße 15
04107 Leipzig
<http://www.uni-leipzig.de/~slav/>*

Akademický rok 2015/2016, pro lektorku třetí rok strávený na Univerzitě Lipsko, proběhl poklidně. Německo zachvátila uprchlická vlna, která se ale na běžném životě v Lipsku neprojevila. Člověk zaznamenal změnu pouze v tom ohledu, že při cestování přes česko-německou hranici byly zavedeny kontroly.

Důležitou událostí pro západoslavistickou větev Institutu pro slavistiku bylo vysázení profesury, na kterou se několik let čekalo. Zároveň došlo k odchodu jednoho z dlouholetých pracovníků Institutu do důchodu. Příští akademický rok tak bude zahájen v nové personální sestavě.

Studium českého jazyka na Lipské univerzitě

Český jazyk lze na Lipské univerzitě studovat ve studijním programu *Západní slavistika* buď s orientací na český, nebo polský jazyk. Pro obor *Západní slavistika* jsou nabízeny tyto formy studia:

- a) bakalářské studium (Bachelor), které je klasickým tříletým studijním programem,
- b) bakalářské studium plus (Bachelor plus), které je rozšířenou variantou bakalářského studia (studenti musí v jeho rámci strávit jeden semestr v Polsku, jeden semestr v České republice a v jedné z těchto zemí také absolvují praktikum) a které je finančně podporováno DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst / Německá akademická výměnná služba).

Od akademického roku 2014/2015 existuje také obor *Mezikulturní komunikace a translace čeština – němčina*, který je nabízen jako bakalářské studium s dvojíým diplomem, realizované ve spolupráci s Karlovou Univerzitou v Praze. Studium je přitom finančně podporováno DAAD a BMBF (Bundesministerium für Bildung und Forschung / Spolkové ministerstvo pro vzdělávání a výzkum).

Dále je možné na Institutu pro slavistiku studovat v magisterském studiu obor *Slavistika* a nechybí ani doktorský program.

Na Univerzitě Lipsko jsou vzdělávání také učitelé českého jazyka pro druhý stupeň škol (Mittelschule) a pro gymnázia.

Počet studujících nebylo kvůli změně systému zápisu v tomto akademickém roce možné přesně zjistit. Čísla uvedená v následující tabulce jsou polooficiální, navíc v tabulce chybí počet studentů v doktorandském studiu, počet studentů ve straších studijních programech a počet studentů učitelství, na jejichž vzdělávání se Institut podílí. V tabulce nefigurují studující, kteří navštěvovali kurzy nabízené Institutem slavistiky jako volitelný předmět. U oboru Západní slavistika nejsou rozlišení studující s orientací na češtinu a polštinu.

Obor	Počet studujících k 1. 6. 2016
Bakalářské studium: západní slavistika	95
Magisterské studium: slavistika (od akad. roku 2014/2015)	15
Mezikulturní komunikace a translace čeština - němčina	13

Zázemí a technické vybavení

Lektorka má k dispozici kancelář vybavenou novým počítačem a barevnou inkoustovou tiskárnou. V kanceláři se nachází malá knihovna, kterou mohou využívat studenti i kolegové. Kancelář lektorka nemá sama pro sebe, sdílí ji s vyučující polského jazyka.

Mírným diskomfortem je fakt, že kancelář se nenachází v budově, ve které probíhá výuka. Obě budovy jsou od sebe vzdáleny 15 až 20 minut chůze. Není tedy například možné přemísťovat větší množství knih, slovníků atp.

Seminární budova, tedy budova, kde se uskutečňuje většina seminářů a cvičení, leží v samém centru Lipska. Většina učeben je vybavena počítačem spojeným s datovým projektorem a internetem, k dispozici je obvykle i zpětný projektor na klasické fólie.

V přízemí seminární budovy se nachází tzv. mediátéka (Mediathek), kde si kterýkoli vyučující může proti podpisu do vyučování zapůjčit například přehrávače CD a DVD, přenosný datový projektor a jiné technické pomůcky. Pokud ve třídě chybí, jsou zde k vyzvednutí také křídly a fixy na tabule. V mediátéce je také možné zamluvit si na neomezenou dobu malou uzamykatelnou skříňku v seminární budově, což je praktické zejména z již výše zmíněného důvodu, že kancelář lektorky (stejně jako všech vyučujících filozofické fakulty) se nachází jinde.

Lektorce byla poskytnuta kopírovací karta použitelná na všech kopírkách na univerzitě včetně knihovny. Na některých kopírkách je aktivní také funkce skeneru.

Ačkoli lektorka není zaměstnankyní univerzity, bylo s ní v univerzitní knihovně zacházeno jako se spolupracovnicí, a tak jí byla bezplatně poskytnuta karta. Lektorka má v knihovně také práva jako zaměstnanci – má rozšířenou možnost výpůjček a možnost krátkodobých výpůjček i u materiálů, které jsou pro ostatní návštěvníky v knihovně zpřístupněny pouze prezenčně.

Výuka lektorky

Lektorka v akademickém roce 2015/2016 vyučovala tyto předměty: jazykový kurz čeština I a čeština II včetně týdenního intenzivního jazykového kurzu před začátkem letního semestru a produkci mluvených textů. Dále vedla tzv. tutoria, což jsou jakési doplňky výuky, které studující navštěvují na bázi dobrovolnosti. Tutoria byla nabízena ke kurzům čeština I a II a dále k předmětu praktická česká gramatika a k předmětu slovtvorba a lexikologie. Výuka byla realizována v rozsahu 12 vyučovacích hodin týdně.

Jazykový kurz lektorka vyučovala paralelně s kolegyní Dagmar Žídkovou. K výuce byla zvolena učebnice *Tschechisch kommunikativ* (Maidlová, Nekula) a jako doplnění lektorka vytvářela samozřejmě i vlastní pracovní listy a další materiály. Oba kurzy, v zimním i letním semestru, jsou zakončeny zkouškou – v zimním semestru zkouškou písemnou, v letním ústní. Předmět produkce mluvených textů je povinným předmětem v magisterském studiu a je rovněž zakončen zkouškou. U těchto zkoušek je lektorka jednou ze zkoušejících.

K ostatním předmětům neexistují skripta ani učebnice, a proto lektorka pracovala s vlastními materiály a s autentickými materiály dostupnými v novinách, časopisech a na internetu.

Další aktivity, účast na akcích a setkáních

V předvánočním období lektorka zorganizovala výlet se studenty do Prahy. Studenti si prohlédli centrum hlavního města v adventní atmosféře, absolvovali okružní jízdu Prahou a setkali se se dvěma studujícími Univerzity Lipsko, kteří v té době studovali v Praze v rámci programu Bachelor plus a trávili tam svůj povinný zahraniční semestr.

Na začátku prosince se opět konalo malé setkání s generálním konzulem České republiky, panem Kudělou, a jeho manželkou, generálním konzulem USA, panem Riedmannem, a jeho manželkou, dále s paní Grams, vedoucí protokolu na lipské radnici, a pracovníky Institutu pro západní slavistiku. Tentokrát setkání hostil právě Institut a lektorka se podílela na přípravě pohoštění – klasické české chlebičky sklidily úspěch. Toto setkání se zřejmě stane tradicí.

Institut v březnu také hostil v rámci Lipského knižního veletrhu a jeho doprovodné akce Leipzig liest (Lipsko čte) prezentaci knihy Krvavé finále autora Jiřího Padevěta, která dokumentuje násilnosti páchané nacisty na civilním obyvatelstvu na území dnešní ČR mezi březnem a květnem 1945. Ačkoli se čtení konalo v období semestrálních prázdnin, navštívilo ho poměrně mnoho studujících.

V květnu se lektorka zúčastnila putovního setkání lektorů češtiny. Minulý rok se konalo v Řezně, tento rok v Brně. Hostitelem byl pan docent Zbyněk Fišer z Masarykovy univerzity. Setkání mělo vzdělávací charakter formou výměny zkušeností.

Pan Kuděla, generální konzul ČR v Drážďanech, uspořádal opět malou zahradní slavnost pro zástupce různých organizací, škol a iniciativ zabývajících se česko-německými vztahy a českým jazykem na území Saska. Lektorka se slavnosti zúčastnila, opět jako jediná zástupkyně Univerzity Lipsko.

Z iniciativy jedné ze studentek vznikl nápad uspořádat v červnu český večer s českou hudbou a českým jídlem. Tato studentka, Johanna Gutmann, se chopila organizace, s českými přáteli připravila jídlo, v Česku nakoupila typické české nápoje a sladkosti a připravila hudbu. Lektorka pomohla s propagací akce mezi studenty a také přispěla vlastnoručně připraveným občerstvením. Akce měla úspěch, a to nejen mezi studenty. Není vyloučeno, že se český večer zopakuje příští rok.

Borovany, 31. 7. 2016

Lenka Vávrová